

## Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:24

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                                          |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | [tak] mówiąc: Sprawiedliwość i chwała do Niego przybędą, i będą wstydzić się wszyscy ci [co] odłączyli się sami.                               |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Tylko w JAHWE – (tak) Mi powie* – jest sprawiedliwość i moc. Do Niego przyjdą** – i zawstydzą się wszyscy na Niego zagniewani. <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> powie, יֹאמַר , za 1QIsa a : wg MT: powiedział, אָמַר ('amar).

<sup>2)</sup> przyjdą, יָבוֹאוּ , za 1QIsa a : wg MT: przyjdzie, יָבוֹא (jawo').